

B 75/ · \$33 \$39 \$1954 c./







٤٩_ مطرح الأنظار في تراجم أطباء الأعصار: لعبد الحسين الطبيب التبريزي.
 تبريز ١٣٣٤.

٥٠ ـ المعرّب: للجواليقي . مصر ١٣٦١ .

٥١ الملل والنحل: للشهرستاني. مصر ١٣٦٨.

٥٢ منطق المشرقيين : لابن سينا . مصر ١٣٢٨ .

٥٣ المنقذ من الضلال: للغزالي (هامش كتاب ؛ الإنسان الكامل، للجيلاني).

مصر ۱۳۱٦.

الله قنه الله قنه الله مصر ١٩٥٠



۱۱_رواية الدميري المتوفى سنة ١٠٨ه في حياة الحيوان الكبرى ج٢ص٢٦ [مير] ١٠٢ وراية البهاء العاملي المتوفى سنة ١٠٣٠ ه في الكشكول ط مصر ص ٢٥-٢٥.



درست بتكراراً الرِّياح الأربع ِ تَفَسَ مُ عَنْ الاوج الفَسيح المربع ِ ^

وتظلُّ اساجعة أعلى الدَّمن التي ١٠ إذ ْ عاقها الشَّرك الكثيف وصدُّ ها ٦ حَدِّ إِذَا مَ مُن الحمي ودنا الرَّحمل الله الفضاء الأوسع ا

فيوطيا ان كان مربة لازب و لتكون سامعة لما له تسمع ا

بيان ما لعله يحتاج الى الشرح من ألفاظها

التاء من قوله: هبطت؛ يعود إلى الروح، والمخاطب هو الهيكل المحسوس المعبّر عنه بالبدن.

والمحلّ الأرفع: هو عالم الأرواح.

والور وقا [،]: حمامة يضرب لونها إلى الرماد ، عبر بها عن النفس الناطقة لأن هذه الحمامة توصف بكثرة الشوق و الحنين والبكاء على الإلف المهجور ؛

لقُد سَجَعَت في جُنح ليل حَمامَة على قَنَن و هناً وإنّي لنائم مَ اللّهُ كَن بَ وبيت الله لوكنت عاشقاً لَم تَستقني بالبُكاء الحمائم ٥٠٠

ولا نهاأذكى الطيوروأسرع رجوعاً إلى المنزل المألوف. فكذلك النفس الناطقة، توصف بكثرة الشوق والتحنن إلى الاتصال بالمفارقات، والتلذذ بمصاحبة الأرواح والملائكة. وكذلك توصف بالبكاء على مفارقة المنزل المهجور، وصحبة الأعزة من الأحباب.

⁽۱) في الاصل: أو الحنين . (۲) في الاصل: سحجت (وهو تحريف) . وفي شرح المقامات الحريرية ج ١ ص ١٧ ؛ وديوان الحماسة ج ٢ ص ٧٧ : هنفت (٣) في الاصل لنايم

⁽٤) في شرح المقامات الحريرية ج ١ ص ١٧ : تبكي على الف واني لنائم .

⁽٥) في الاصل: العمايم.

⁽٦) الشعر لنصيب؛ راجع شرح المضنون به على غير أهله ص ٢٤٧ - ٨ وشرح المقامات الحريرية ج ١ ص ١٧ ، وديوان الحماسة ج ٢ ص ٧٧ – ٣ . وهو من كلمة أولها :

أهاج هواك المنزل المتقادم . نعم وبه مين شجاك معالم

ورواية الحماسة هكذا ؛

على فنن وهناً وانى لنائم لنائم لنائم للغم

لقد هنفت في جنح ليل حمامة فقلت اعتذاراً عند ذاك وانني

والتعرز: من العزة بمعنى القوقة والغلبة ؛ لأنها تقدر على إدراك الامور المشكلة ، ولا نها غالبة على الجسم في التدبير .

خُلِقَتُ أَلُوفاً ، لورَجِعتُ الله الصِبا لَفارقتُ شيبي موجع القلب باكيا وقد حكى ان افلاطون كان دائم البكا[،]. فسأله بعض أصحابه ، فقال : إنما أبكى على مفارقة النفس للبدن ، بعد تألفهما مدة كثيرة .

وإنما كرهت النفس المفارقة ، لأن البدن آلة "لتحصيل الكمالات العقلية . وفي قوله : رُبَّما كريه ت ، إشعار عبأن من النفوس من لا يكره الموت ؛ حبّباً للقاء الله تعالى ، كما أسلفناه عن حال مولانا "أمير المؤمنين (ع) ٢.

> أُقتُلُوني يا ثِقاتي إِنَّ في قَتلي حياتي ^ وحياتي ^ في مماتي ومماتي في حياتي ^،

وقوله: أنفَت ؛ الأنَّفَة ، الاستنكاف.

والبَّلقَمع: البلدة الخالية من النبات.

يقول: إن النفس الناطقة كانت تكره أولاً مواصلة البدن ، لعدم المناسبة . لكنها لما صحبته مدة طويلة ، رضيت بمواصلته ، لا نتها علمت أنَّه آلة في تحصيلها الكمالات .

وقوله: واصَّلت؛ إشارة إلى التواصل بينهما، لاحتياج كل منهما إلى الآخر،

كغي بك داءاً أن ترى الموت شافياً وحسب المنايا أن يكن أمانيا

راجع شرح ديوان المتنبي ج ٤ ص ٢٨٥ – ٣٧ ؛ وصفحة الشاهد ٢٣٥.

⁽١) في الديوان ؛ رحلت .

⁽٢) الشعر للمتنبي ؛ المقتول سنة ٤٥٣ ه، وهو من كلمة أولها :

⁽٣) في الاصل : دايم · (٤) في الاصل : اشعاراً .

⁽٥) تراجع احيا، علوم الدين ج ٤ ص ٣٨٦ -٨.

⁽٦) في الاصل : مولينا .

⁽٧) تراجع _ مثلا _ أمالي الطوسي ص ٢٨٤ _ ه ، واحيا، علوم الدين ج ع ص ٣٧٤ ه ، والانوار النعبانية ص ٩٠٩ وص ٣٠٣ .

⁽٨) في الاصل : حيوتي .

⁽٩) الشعر ، للحسين بن منصور الحلاج ؛ المقتول سنة ٣٠٩ هـ . راجع مجموع نصوص ماسينيون ص ٤٤٤

لأنَّه آلة لها، وهي، شرف وعز له. ووصف البدن بالخراب حال سلامته لما يؤول إليه من الخراب ·

وقوله: نَسِيَت عهوداً. العهود ، جمع عهد. ومعناه هنا ؛ الصحبة ، والمودَّة . والحرِمى ؛ مُوضع فيه ماه وشجر وعلف . والمراد به هنا عالم الارواح ، الذي هو في الرَّوح والنزاهة مثل الحمى .

وقوله: لم تَـقنَع؛ أي لم ترض. والمعنى، أظن أن النفس نسيت صحبة أهل الحمى، ونسيت دياراً ما كانت ترضى بفراقها ساعة واحدة. والمراد عالمها الروحاني العلوي قبل نزولها إلى هذه الأبدان.

وقوله: ها، هبوطها؛ المراد بها، الهبوط المواد الجسمانية .

والمراد بميم المركز ؛ العالم الرُّوحاني .

وقيل في وجه التعبير عن المواد الجسمانية بها، الهبوط ، لأن الها، حرف تقيل من أقصى الحلق . فبينهما مشابهة من جهة الثقل ، ولأن الها، مركب من الدوائر الثلاث كالجسم الذي له أبعاد ثلاثة عن طول وعرض وعمق .

وعبرأيضاً عن المواد الجسمانية في البيت الآتي بالثا [،] ؛ لأنها ذات نقط ثلاث ، كالجسم الذي له أبعاد ثلاثة . ولأن الهاء والثاء مهموستان ، ضعيفتان ؛ كالجسم فإنه ضعيف بالنسبة إلى الأرواح ، لما يتناوب عليه من التغير .

وعبّر عن عالم الأرواح بالميم ، لأن مخرجه من الشفتين ، فناسبت الأرواح في الخفة .

وفي قوله : بها، هبوطها عن ميم مركزها ، إشارة إلى أن النفس بمجر دخروجها عن عالم الأرواح ، وتوجّبها إلى عالم الأجسام ، صارت مستغرقة في الظلمات .

والأجرَع؛ مذكر الجرعاء. وهي رملة لانبت فيها ، ولايستقرَّ فيها شيىء من الماء. وعبَّر [به] عن المواد الجسمانية ، لخلوِّ مواده عن العلوم والمعارف ، التي هي

⁽١) في الاصل: العالم . (٢) في الاصل: المراد . (٣) في الاصل: الدواير . (٤) في الاصل: ثلث . (٥) في الاصل: نقطة . (٦) في الاصل: ضارق .

للا رواح كالنبت والماء للأبدان· وإضافة [ذات] الى الاجرع ، من باب إضافة المسمى إلى الاسم ·

وقوله: علقت بها؛ أى تعلّقت بالورقا [،] ثاء الثقيل أى المواد الجسمانية . والمُعالِم؛ جمعالمعلم . وهو العلامة نفسها ، أوموضعها .

والطلول؛ جمع طلل . وهو مابقي من آثار الدّ ار.

والخُصِيْع ؛ جمع خاضع . وهو الذليل .

والمراد بالمعالم _ كماقيل _ القوى الحيوانية ، و الحواس الظاهرة و الباطنة . و بالطلول ؛ القوى النباتية .

[و] وصفها بالخضع ؛ لأنَّ القوى كلّها، محل لتصر فات النفس بالاستخدام لها، فهي ذليلة منقادة للنفس.

وحاصل المعنى ؛ انَّ النفس لما وصلت إلى البدن ، تعلَّق البدن بها ، فأصبحت بين القوى الحيوانيَّة ، والنباتيَّة . والآلات الجسمانيَّة تستخدمها لتحصيل السعادات الأُخرويَّة .

وقوله: تَهمي ؛ أى تسيل . يعنى ؛ ان الر وح بعداتصالها بهذا العالم ، تبكي على عهدها القديم في العالم العلوى .

وقوله : و تَظلُّ سَاجِعَة ؛ من سجعت الحمامة ، إذا هدرت.

والدِّ مَن ؛ جمع دِ من ق ، وهو ما بقى من آثار الدَّار من الأحجار السود . والمراد ههنا ، أجزاء البدن وقواه ·

والرّياح الأرْبَع؛ الجنوب، تهبُّ من ناحية القبلة. والشمال، مقابلها. والصبا ماتهبُّ من ناحية المشرق. والدّبور تقابلها .

والمراد بالر ياح هنا _ كما قيل _ الكيفيات الأربع ، الحرارة ، والبرودة ، والر طوبة ، واليبوسة . وإضافة الدروس إليها مجاز .

⁽١) في الاصل: بطلول (٢) في الاصل: توى (٣) في الاصل: هيهنا (٤) في الاصل: يقابلها (٥) في الاصل: أربع .

يقول: إنَّ النفس تبكي تارة على مفارقة عالم الأرواح، وتارة على مفارقة [و ١٣٥ ب] البدن الذي ألفها .

وقوله: عن الأوج ؛ هوالمكان المرتفع .

والمَربَع؛ المنزل الذي يقام فيه ، في الرسي عبر عن عالم الأرواح بالأوج الفسيح المَر بَع ، لكونه أعلى شأناً ، وهو في غاية النزاهة والطهارة عن الكدورات الجسمانية . إن العوائق الجسمانية من الشهوات واللذات ، صارت عائقة للنفس عن الاتصال بعالم الارواح .

شبه الأمور الدنيوية والاشتغال بها، بالشرك الكثيف. وشبه البدن بقفص الطائر أفالنفس القدسية مجبوسة في قفص البدن ، المحيط به شرك الدُّنيا فكيف تنجو عمن القفص والشرك ، لولا رحمة الله .

وقوله: عن الحمى ، المراد ، الموادالجسمانية ، يعني إدا قرب الرحيل إلى عالم القدس ، فإن القفص والشرك ، لا يمنعان عنه (ح) .

وقوله : حليف الثرب ؛ أى معاهده بطول اللبث فيه ، أى ؛ صارت مفارقة للبدن وأجزائه التي هي معاهدة التراب .

غير مشايعة ؛ أى غير متابعة للنفس الناطقة . يعنى : رجع كلَّ إلى أصله ؛ النفس القدسية إلى عالَم الأرواح ، والبدن إلى التراب .

وقوله: الهجّع؛ جمع هاجع، وهو النائم . والمراد هنا؛ نوم الغفلة.

يقول: لما حان ارتحال النفس من البدن ، هدرت شوقاً إلى عالم الأرواح ، وأدرك من النعيم ما لايدرك بالعيون الضعيفة الأبصار، كما قال: « فكشفنا عنك غطاء ك فبصرك اليوم حديد ".

⁽١) في الاصل: العوا يق (٢) في الاصل: عايقة . (٣) في الاصل: الطاير.

 ⁽٤) في الاصل: ينجوا.
 (٥) أي، حينئد.

⁽٦) في الاصل : معاهدة . (٧) في الاصل : الناطق . (٨) في الاصل : النايم .

⁽٩) سورة ق: ۲۲.

وقوله: وغدت تُغرّد '؛ التغريد ، ترجيع الصوت .

وذُر و أه الشاهق ؛ رأس الجبل.

يعنى إذافارقت البدن، وسكنت ذُرْو َ ق عالم الأرواح، غرَّدت سروراً، وترنمت بشاشة.

وفي قوله : والعلم يرفع ؛ إشارة إلى أنَّ الحصول على تلك الدرجات ، إنما هو بسبب تحصيل العلوم الحقّة ، والكمالات . فهم العزيزون في الدارين ·

يلة تحت قِباب العز طائفة أخفاهم في رداء الفقر إجلالا ينم المعاطفهم عُبُر العز العرب المنهم جر واعلى الفلك الخضراء أذيالا العرب عاية أسفل السرب

والحضيض ؛ ذيل الجبل.

والأوضع ١٠؛ الأخفض.

وهذا شروع في السؤال عن الحكمة الباعثة على تعلّق النفس بالبدن . يقول : لأ ي علّة أ هبطت النفس من عالم الأرواح الذي هو في غاية العلو ، إلى البدن الذي هو منتهى الذل والتسفّل ؟

وقوله: طويت على الفذ ؛ وهو الفرد الذي لامثل له . وأراد نفسه على طريقة التجريد . أى : إنْ أهبطها الإله لحكمة ، فيتن لنا تلك الحكمة ، فإنها خفيت علينا . وقوله : طويت ، إستيناف . كأنه لمايتن "لنا حكمة إهباطها ، قيل له : لم ؟

 ⁽١) فى الاصل : تعزر (٢) فى الاصل : التغرير . (٣) فى الاصل : غررت . (٤) فى الاصل:
 فتاب . (٥) فى الاصل : طايفة .

⁽٦) في الكشكول (ط - مصر) ص ٢٠٠٠) : لباس .

⁽۷) فى الاصل: نم. والصواب ما أثبتناه؛ والنيم؛ الغرو الخلق. وقيل: هو الغرو القصير الى الصدر، أى؛ نصف فرو بالفارسية. راجع تاج العروس ج به ص ٨٨، والصحاح ج ٢ ص ٣٤٢ « مادة ـ ن ى م ». وتراجع المعرسب ص ٣٣٩. (٨) فى الاصل: معاطينهم (٩) فى الاصل: غير.

⁽١٠) ورد البيت الاول ـ غير منسوب ـ في الكشكول ص ٣٤٠. (١١) في الاصل: الاوضح . (١٢) في الاصل: بين قال .

قال: لأنتها طويت على ؟ أي: اشتبهت.

وقوله: ضربة لازب؛ أي: نوع لازم ، لابد منه .

وقوله: فخرقها لم يرقع ؛ مأخوذ من المَـثل السائر ': " اتَّسعَ الخرقُ على الر"اقع "، أي ، جاوز الفساد [الحد] قلاير جي إصلاحه .

والمعنى: إن كان هبوط النفس على سبيل الوجوب واللزوم، لتسمع مالم تكن سامعة إيَّاه؛ في عالم الأرواح ، وتصير عالمة بالأسرار المخفية ؛ في العالم العلوي والسفلي ، فخرق هذه العلَّة غير مرقوع . أي ؛ ضعفه ظاهر . إذ الكمالات العقلية غير متناهية ، ولا يمكن حصول جميعها للنفس في مدَّة الحيوة ، ولأنَّ النفوس تفارق الأبدان بدون تحصيل الكمالات النفسانية ، فلايكون الحكمة في نزولها الاطلاع على الأسرار الخفية.

وقوله: إذا غربت؛ المراد بالغروب هنا، إنقطاع التعلُّق. وبالطلوع؛ التعلُّق بالبدن · وهو إشارة عمنه إلى اتساع الخرق . كأنَّه يقول : لوكان هبوطها لتحصيل المعقولات الغبر المتناهية ، لما فارقت البدن أصلاً ، أو لمَّا فارقت سريعة ، قبل حصول شيىء من الكمالات.

وقوله: تأليق بالحمى ؛ التأليق، اللَّمعان.

والانطواء ؛ الانطفاء.

يعنى: إنَّ اتصال النفس بالبدن وانقطاعها عنه ، بمنزلة ظهور برق وخفائه ، في قلَّة الزُّ مان .

وقوله: ذات تشعشع ؛ أي: ذات اتقاد ، وانتشار ، غير منحصرة في واحد من العلماء حتى إذا لم أعلم أنا ٢وجه الحكمة في هبوط النفس، لم يعلمه غيرى.

⁽١) في الاصل : الساير.

⁽٢) وهو من قول ابن حمام الاؤدى :

أعياعلى ذى الحيلة الصانع كالثوبان أنهج فيه البلي اتسع الخرق على الراقع كنا نداويها وقد مزقت

راجع جمهرة الامثال ص ٢٤٠

⁽٣) في الاصل : المخفية . (٤) في الاصل : اشارت . (٥) في الأصل : تعلق . (٦) في الاصل: وخفاءه . (٧) في الاصل: اني

فصل

في بيان وجه الحكمة الذي خفي على

هذا الحكيم العظيم الشأن(١)

وهو أمور:

(أَلاَّ وَلَ) إِنَّ الأَشاعرة يَقُولُون : إِنَّ أَفَعَالُهُ تَعَالَى غَيْرُ مَعَلَّلَةٌ بِالأَغْرَاضُ^٢. فَإِن كان الشيخ حسين بن سينا منهم ؛ فلا كلام معه .

(ألثاني) أن يكون العلَّهُ في الهبوط ، إظهار القدرة ؛ وذلك ؛ إنَّ الرَّوح جسم لطيف نوراني علوي ، وضدّه البدن . والجمع بين الأضداد ، دليل على كمال القدرة .

أُستِّلَ بعضُهم : لِمَّخلق الله الخلق؛ قال : كان له قدرة عظيمة ، خلقهم ليشاهدوها ، وكان له نعمة [و١٣٦٠] كثيرة ، خلقهم ليأكلوها ، وكان له رحمة واسعة ، خلقهم ليرحمهم بها.

(أَلشَّالُتُ) انَّه مَّاخلق الأرواح قبل الاجساد، وخاطبهم: بـ (أَلسَتُ بِربَّكُم) كانوا عالمين بوجوده، وماكانوا عالمين بكونه جبّاراً، قهّاراً، رازقاً، محيياً، مميتاً ، منتقماً، تو اباً، غفّاراً، رحيماً، وغيرذلك من الصفات. فأهبطها إلى الأرض؛ لتعلم اتصافه بتلك الصفات، وهذه الحكمة شاملة لجميع الأرواح.

(أَلرَّ ابع) ما قيل: إنَّه ْسبحانه قال: « و مَا خَلَقْتُ الجِنَّ و َالإِنسَ إِلَّا

⁽۱) راجع شرح المناوي ص ۱۱۶-۱۱۹ وص ۱۱-۱۱.

⁽٢) راجع شرح المناوى ص ٤٨-٩ ، واحيا، علوم الدين ج ١ ص ٩٢ وسفينة الراغب

ليَعبُدون ﴿ . وقال : ﴿ كُنْتُ كَنزاً مُخفيّاً ﴾ فأحببتُ أن أعرفَ ؛ فَخَلَقتُ الخَلقَ لا عرف ﴾ . فالأرواح ، وإن كانت عالمة بالله قبل الهبوط ، لكنها ما كانت عارفة آبه . وذلك ، لأن المعرفة ، إدراك لحقيقة الشيء بذاته وصفاته ، على ماهو عليه .

والعلم إدراك بصورة زائدة مثله أ. والمعرفة لا تحصل إلّا ببذل الوجود والفناء ، وذلك لا يحصل إلّا ببذل الوجود والفناء ، وذلك لا يحصل إلّا بالشهوة والغضب اللّذين هماللسائر [إلى الله كالجناحين للفراش ، الذي بهما يبذل وجوده على النار . والشهوة والغضب من صفات الأجسام والأبدان ، فالبدن آلة لتحصيل المعرفة ، التي لم تكن لهاقبل هبوطها .

وإذا حصلت المعرفة لبعض النفوس الكاملة ، كفي علَّة للإهباط.

وأما الأشقياء والكفّار، فهم مظهر الجلال والقهر، كما أنَّ المؤمن مظهرصفة الجمال واللّطف. فخُلقُ الكافر المعلومكفره قبل خلقه؛ لذلك.

(ألخامس) إِنَّ الغرض من إهباط النفس ، تحصيل السعادات الأُخروية ، وهذا المعنى حاصل لأ كثر النفوس البشريّة ، والحبِكمُ في الإهباط كثيرة ، وقد خفيت عليه لمّا تابع هواه وعقله .

⁽١) سورة الذاريات : ٥٦٠

⁽٢) راجع مرصاد العباد ص ٢ واللؤلؤ المرصوع ص ٥٦١ .

 ⁽٣) في الأصل : عازمة . (٤) في الاصل : زايدة . (٥) في الاصل : المنا . (٦) في
 الاصل : للساير .

ألرد على ابن سينا

للشيخ عبدعلى الحويزي

لا ابتداء إلا له إنتهاء جلُّ من كلُّ شأنه إبتداءً متساو صدور ما كان عنه فكصيرورة التراب الماء وكخلق البحار خلق الموامى وككون النيران كان الهواء أنامن جس نبض د[ا]الدهر حتى استويا فيـــه يأسه والرَّجاءُ أوضحت لي منه التجارب ماكا نعلى من سواى فيه خفاء نحن أهداف ذي القسي من الأجر رام في دهرنا فأين النجاء أبد الدُّهر شأنها الإيماء إذ سقاها برغمنا الآباء لم من أن يروعه الانطواء خرقته عن متنه الظلماء فد ع قسراً صباحه والمساء أ وعلى الأس يستقر البناء حق أن يقتدى به الانتهاء م فكما بين خلق موسى وفرعو ن وجبريل والفراش استواءً وسليمان والذباب سواء لاولاناله بذاك عياءً أزلاً عنده الدُّجي والضياءُ ل بماذا تميّز الأنبياء

قال للكون كن فكان كما قال ل وحلت علما الأشياء يستقرُّ السفيم جهلا بدنيا ، ويلهو عمَّا أتاحَ القضاءُ ونجوم الدُّجي علينا عيون أمحل الله تربة أنبتتنا بسط ذا العالم الأثيري لايس بينما يرتدي النهار ببرد وقصاري الفساد والكون أن يذ بدؤه همكذا وذا منتهاه وإذا الابتداء كان كذا فال فكذا موت ابن° نوح ونوح جل من لا أتاه في ذا نشاط إنَّ من صوَّر العباد تساوى مااعتجاب الرئيس بالحق إذقا فبقاء الورى سواهم فناء وفناء يظن فيهم بقاء ا

(١) في الاصل: الدجاء (٢) في الاصل: الايشرى. (٣) في الاصل: بين ما، (٤) في الاصل: ينفذ . (٥) في الاصل ابن .

ألفهرس

ألصفحة	ألموضوع
4	ألمقدمة
7	مراجع التعليق والمقابلة والتصحيح
١.	ألمر اجع الخطية .
11	روايات العينية
18	ألقصيدة العينية
17	بيان ما لعله يحتاج الى الشرح من ألفاظها
74	فصل ، في بيان وجه الحكمة الذي خفي على ابن سينا
77	قصيدة في الرد على ابن سينا للحويزي

THE REST OF STREET

ı

11.000

83-2

A COMMENTARY ON AL _ QASĪDA AL _ AĪNIYA OF

IBN SINA

BY

AL - SAIYID NI 'MATULLAH AL - GAZA'IRT

(1050 - 1112 A. H.)

& A REFUTATION OF IBN SINA

BY

'ABD 'ALT AL-HUWAIZI

(DIED A. H. 1053)

& THE QASIDA TEXT COLLATED WITH

ALL PRINTED EDITIONS & MSS

EDITED AND ANNOTATED

BY

HUSAIN ALI MAHFUZ,

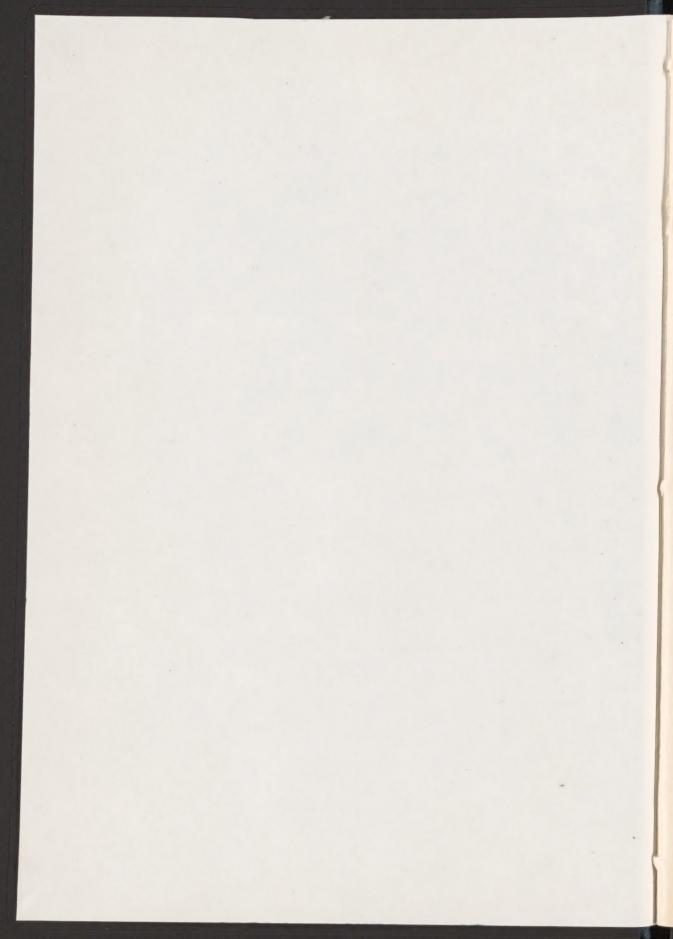
B. A. (BAGHDAD), M. A. (TEHRAN).

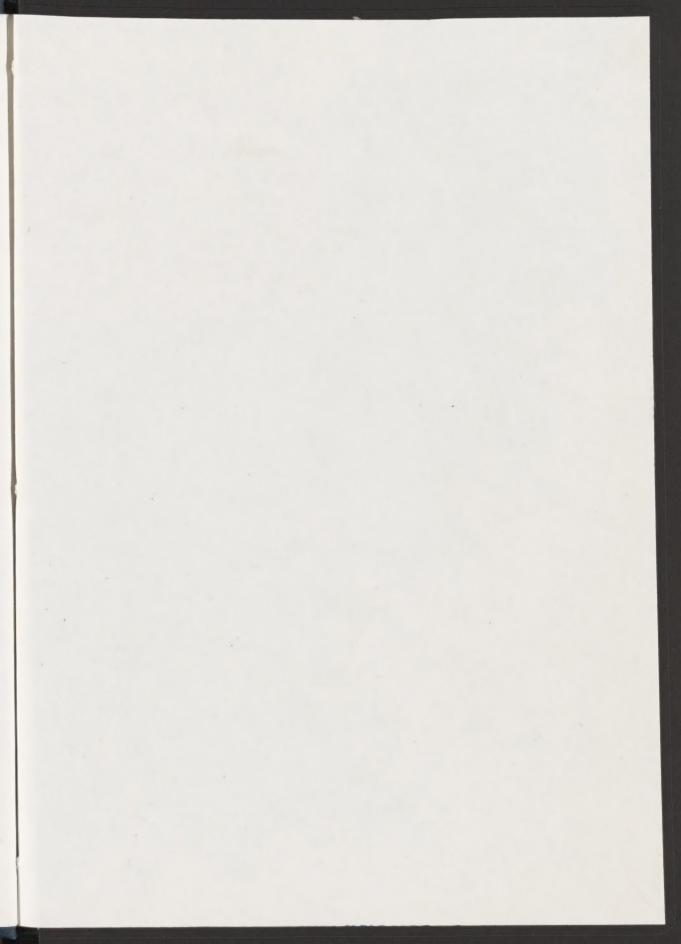
MEMBER OF THE LITERARY

COMMITEE, IRANIAN ACADEMY,

TEHRAN

TEHRAN 1954







Elmer Holmes Bobst Library

> New York University

